

بسم الله الرحمن الرحيم

راهنمای کامل

**Qui
Italia**

1

مترجم: همایون رمضان احمدی

سرشناسه	مانسنی، آلبرتو
عنوان و نام پدیدآور	Mazzetti, Alberto راهنمای کامل <i>Qui italia</i> آلبرتو مازتی، مارینا فالچینلی، بیانسا سروادیو؛ مترجم: همایون رمضان احمدی.
مشخصات نشر	اهواز: سیب کال، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۳۸۳ ص.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۴۵۲۸-۹-۷
وضعیت فهرست نویسی	قیفا
یادداشت	عنوان اصلی: <i>Lingua</i> , ۱. <i>Qui Italia : corsoelementare di lingua italiana per stranieri.</i> e grammatica, ۲۰۰۲.
موضوع	زبان ایتالیایی - خودآموز
موضوع	زبان ایتالیایی -- دستور
موضوع	زبان ایتالیایی - مکالمه و جمله سازی - فارسی
شناسه افزوده	فالچینلی، مارینا
شناسه افزوده	Falcinelli, Marina
شناسه افزوده	سروادیو، بیانسا
شناسه افزوده	Bianca, Servadio
شناسه افزوده	رمضان احمدی، همایون، ۱۳۳۹ - مترجم
رده بندی کنگره	۲۱۳۹۳/۲۰۱۲۱/۲۰
رده بندی دیویی	۴۵۸
شماره کتابشناسی ملی	۳۶۲۴۸۶۹



راهنمای کامل *Qui italia*

Alberto mazzetti

همایون رمضان احمدی

ویرایش و صفحه پرداز: سهیلا سلامی

طراح جلد و کتاب آرا: رضا دشت بزرگی

انتشارات سیب کال ۱۳۹۳/

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

حق چاپ برای نویسنده محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۵۲۸-۹-۷

اهواز: امانیه خیابان منصفی، بین انقلاب و عارف، مجتمع امید، طبقه ۶

تلفن: ۰۶۱۱ ۳۳۳۴۱۵۲-۳۳۳۴۰۳۷، ۰۶۱۱ ۳۳۳۶۰۴۴۵

sib.nashr@gmail.com

با توجه به وفور کتاب های آموزشی زبان های انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و... در کشور و کمبود پژوهش و ارائه ی کتابهای آموزشی در زمینه زبان ایتالیایی، مترجم برآن شد که اثری درخور توجه در این زمینه ارائه دهد. مترجم پس از تحقیقات و پژوهش های زیاد برای انتخاب کتاب به اثر فوق العاده و بی نظیر «آلبرتو ماتستی» بسنده کرد.

شایان ذکر است که در ترجمه ی این اثر کوششی شده است، وحدت رویه بین کار نویسنده و مترجم حفظ شود. کتاب «Qui Italia» در دو جلد توسط «آلبرتو ماتستی» به رشته ی تحریر در آمده است که در اثر ترجمه، 7 درس ابتدایی علاوه ی حل تمرینات کتاب، جلد اول را شامل می شود. البته در ابتدای جلد اول تلفظ زبان ایتالیایی به صورت کامل و جامع آورده شده است که جمع آوری و شیوه ی طبقه بندی آن توسط مترجم صورت گرفته است. با مطالعه ی این قسمت و فراگیری آن دیگر کوچکترین مشکلی با تلفظ زبان ایتالیایی نخواهید داشت.

در کتابی که پیش روی شماست، علاوه بر ترجمه ی مکالمات و تدریس نکات گرامری، پاسخ کلیه ی تمرینات نیز آورده شده است تا دانشجویان و افراد مشتاق به یادگیری این زبان بتوانند در این زمینه مشکلات خود را رفع نمایند. در این اثر یک فرهنگ لغت زبان ایتالیایی نیز آورده شده است که در مطالعه ی دیگر کتاب های زبان ایتالیایی، می تواند مفید واقع شود.

لازم به ذکر است که در ترجمه این کتاب در پاره ای از موارد برای روشنتر شدن مطالب توضیحاتی از مترجم اضافه شده است که در متن ایتالیایی کتاب موجود نیست. این مجموعه کتاب ها همراه با سی دی آموزشی ارائه شده است تا با تلفظ دقیق ایتالیایی از طریق آوایی نیز آشنا شوید.

در پایان، ترجمه ی این کتاب را به استادان، خوانندگان و علاقه مندان یادگیری زبان ایتالیایی تقدیم می کنم و امید دارم که با انتقادات، نظرات و پیشنهادات خود، ما را در جهت رفع کاستی ها و نواقص این کتاب راهنمایی و یاری نمایند.

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
1	تلفظ زبان ایتالیایی
11	درس اول : یک جشن
	جمع اسامی و صفات - مضارع اخباری
52	درس دوم : جورجو آرمانی
	مضارع اخباری سه گروه صرفی - حرف تعریف معین - حرف تعریف نامعین
100	درس سوم : هفته ی استنالدو
	افعال معین و ملازم
150	درس چهارم : در تعطیلات
	گذشته نزدیک (ماضی نقلی) - صفت مفعولی (اسم مفعول) - سایر شکل های صفت مفعولی (اسم مفعول)
201	درس پنجم : چه ریخت و یاشی
	ضمایر و صفات ملکی - اعداد ترتیبی وصفی
248	درس ششم : برنامه های آنجلو
	آینده ساده - سایر شکل های آینده ساده - آینده مرکب (کامل) - حروف اضافه مرکب
295	درس هفتم : سرگذشت دو همسر
	افعال انعکاسی - ضمایر انعکاسی
360	کلید تمرینات